



مذكرة تفاهم

بين

الجامعة الأردنية في المملكة الأردنية الهاشمية

و

جامعة غرداية في الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية



فريقا المذكرة:

الفريق الأول: الجامعة الأردنية، الجبيلة - عمان ص.ب (11942) الأردن، ويمثلها رئيس الجامعة أو من ينوب عنه أو يفوضه خطياً بذلك، ويشار اليه فيما بعد بالفريق الاول.
الفريق الثاني: جامعة غرداية ص.ب 455 المنطقة العلمية بنورة - النومييرات - ولاية غرداية، الجزائر، ويمثلها مديرها أو من يفوضه خطياً بذلك، ويشار اليه فيما بعد بالفريق الثاني.

مقدمة

- تعتبر مقدمة هذه المذكرة وأي ملحق لها جزءاً لا يتجزأ منها وتقرأ معها كوحدة واحدة لكافة الغايات والمقاصد.
- رغبة الفريقين المتعاقدين في إقامة علاقات مباشرة تهدف إلى تطوير تعاون أكاديمي في مجالات متعددة من خلال هذه المذكرة وبما يتوافق مع التشريعات النافذة لدى الفريقين، فقد اتفق الفريقان على ما يلي:

المادة الأولى: تطوير النشاطات التعاونية التالية في المجالات الأكاديمية ذات الاهتمام المشترك بين الفريقين:

1. تبادل أعضاء الهيئة التدريسية والباحثين لأغراض التدريس أو لإلقاء المحاضرات أو القيام بالبحوث العلمية وتبادل الخبرة.
2. تبادل الطلبة طبقاً لاتفاقية تبادل طلابي منفصلة يتم الاتفاق عليها لاحقاً.
3. إجراء مشاريع بحثية مشتركة.
4. التنظيم المشترك لحلقات دراسية و ندوات و مؤتمرات مشتركة.
5. تبادل المطبوعات والكتب والدوريات ونتائج البحوث العلمية.

المادة الثانية : بناءً على هذه المذكرة، تقوم الكليات والمعاهد والمراكز لدى الفريقين بالتفاوض والاتفاق على تطوير وتفعيل النشاطات المحددة والمتعلقة بها، على أن يتم تطبيق هذه النشاطات بما يتفق مع قوانين وأنظمة البلدين. كما يقوم كلا الفريقين بتنفيذ واجباته المحددة بموجب مذكرة التفاهم وفقاً للتشريعات النافذة لدى الفريقين.

المادة الثالثة: يتفق الفريقان على أن تنفيذ أي من النشاطات التي وردت في المادة الأولى يعتمد على توافر المصادر والدعم المالي لدى الفريقين ان وجدت.

المادة الرابعة: يتفق الفريقان على نسب الملكية وما ينتج عنها من عوائد قبل البدء في نشاطات بحثية مشتركة، بناء على هذه المذكرة، يمكن أن ينتج عنها ملكية فكرية بما يتوافق مع التشريعات ذات العلاقة. ولا يحق لأي من الفريقين استخدام اسم و/أو شعار و/أو من العلامات التجارية الخاصة بالفريق الآخر دون الحصول على موافقته الخطية والمسبقة وفي حدود نطاق مذكرة التفاهم.

المادة الخامسة: يمكن تعديل هذه المذكرة أو إضافة ملاحق بكتب رسمية متبادلة بين الفريقين، وتعتبر جزءاً لا يتجزأ من المذكرة ويكون التعديل نافذاً من تاريخه مالم يتفق الفريقان على خلاف ذلك.

المادة السادسة: تحل الخلافات ودياً ما أمكن، وفي حال عدم التوصل لحل مرضي لكلا الفريقين، تشكل لجنة يتم تسمية أعضاؤها من قبل الفريقين وحسب الأصول في حال المنازعات الناشئة عن تغيير و/أو تنفيذ أي بند من بنود مذكرة التفاهم.

المادة السابعة: تعتبر هذه المذكرة نافذة المفعول لمدة أربع سنوات اعتباراً من تاريخ توقيع الفريق الأخير ويمكن تجديدها خطياً بعد المراجعة وإعادة التفاوض من قبل الفريقين.

المادة الثامنة: يمكن إنهاء هذه المذكرة في أي وقت خلال فترة نفاذها بكتاب خطي من قبل أحد الفريقين للآخر، بما لا يقل عن ستة أشهر قبل موعد الإنهاء، على أن لا تتأثر النشاطات القائمة و/أو قيد التنفيذ بذلك.

المادة التاسعة: تتكون هذه المذكرة من تسعة بنود بما فيها هذا البند، تم تحريرها في برضى وقبول الفريقين وعلى نسختين أصليتين، متماثلتين.

الفريق الثاني

الفريق الأول

جامعة غرداية ويمثلها مديرها

الجامعة الأردنية ويمثلها رئيسها

او من ينوب عنه او يفوضه خطياً بالتوقيع

او من ينوب عنه او يفوضه خطياً بالتوقيع



الأستاذ الدكتور إلياس بن ساسي

الأستاذ الدكتور نذير عبيدات

التوقيع:

التاريخ:

التوقيع:

التاريخ:

مدير جامعة غرداية

إلياس بن ساسي

25 أكتوبر 2023



مذكرة تفاهم

بين

الجامعة الأردنية في المملكة الأردنية الهاشمية

و

جامعة غرداية في الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية



فريقاً المذكرة:

الفريق الأول: الجامعة الأردنية، الجبيلة - عمان ص.ب (11942) الأردن، ويمثلها رئيس الجامعة أو من ينوب عنه أو يفوضه خطياً بذلك، ويشار إليه فيما بعد بالفريق الأول.
الفريق الثاني: جامعة غرداية ص.ب 455 المنطقة العلمية بونورة - النومييرات - ولاية غرداية، الجزائر، ويمثلها مديرها أو من يفوضه خطياً بذلك، ويشار إليه فيما بعد بالفريق الثاني.

مقدمة

- تعتبر مقدمة هذه المذكرة وأي ملحق لها جزءاً لا يتجزأ منها وتقرأ معها كوحدة واحدة لكافة الغايات والمقاصد.
- رغبة الفريقين المتعاقدين في إقامة علاقات مباشرة تهدف إلى تطوير تعاون أكاديمي في مجالات متعددة من خلال هذه المذكرة وبما يتوافق مع التشريعات النافذة لدى الفريقين، فقد اتفق الفريقان على ما يلي:

المادة الأولى: تطوير النشاطات التعاونية التالية في المجالات الأكاديمية ذات الاهتمام المشترك بين الفريقين:

1. تبادل أعضاء الهيئة التدريسية والباحثين لأغراض التدريس أو لإلقاء المحاضرات أو القيام بالبحوث العلمية وتبادل الخبرة.
2. تبادل الطلبة طبقاً لاتفاقية تبادل طلابي منفصلة يتم الاتفاق عليها لاحقاً.
3. إجراء مشاريع بحثية مشتركة.
4. التنظيم المشترك لحلقات دراسية وندوات ومؤتمرات مشتركة.
5. تبادل المطبوعات والكتب والدوريات ونتائج البحوث العلمية.

المادة الثانية: بناءً على هذه المذكرة، تقوم الكليات والمعاهد والمراكز لدى الفريقين بالتفاوض والاتفاق على تطوير وتفعيل النشاطات المحددة والمتعلقة بها، على أن يتم تطبيق هذه النشاطات بما يتفق مع قوانين وأنظمة البلدين. كما يقوم كلا الفريقين بتنفيذ واجباته المحددة بموجب مذكرة التفاهم وفقاً للتشريعات النافذة لدى الفريقين.

المادة الثالثة: يتفق الفريقان على أن تنفيذ أي من النشاطات التي وردت في المادة الأولى يعتمد على توافر المصادر والدعم المالي لدى الفريقين ان وجدت.

المادة الرابعة: يتفق الفريقان على نسب الملكية وما ينتج عنها من عوائد قبل البدء في نشاطات بحثية مشتركة، بناء على هذه المذكرة، يمكن أن ينتج عنها ملكية فكرية بما يتوافق مع التشريعات ذات العلاقة. ولا يحق لأي من الفريقين استخدام اسم و/أو شعار و/أو من العلامات التجارية الخاصة بالفريق الآخر دون الحصول على موافقته الخطية والمسبقة وفي حدود نطاق مذكرة التفاهم.

المادة الخامسة: يمكن تعديل هذه المذكرة أو إضافة ملاحق بكتب رسمية متبادلة بين الفريقين، وتعتبر جزءاً لا يتجزأ من المذكرة ويكون التعديل نافذاً من تاريخه ما لم يتفق الفريقان على خلاف ذلك.

المادة السادسة: تحل الخلافات ودياً ما أمكن، وفي حال عدم التوصل لحل مرضي لكلا الفريقين، تشكل لجنة يتم تسمية أعضاؤها من قبل الفريقين وحسب الأصول في حال المنازعات الناشئة عن تغيير و/أو تنفيذ أي بند من بنود مذكرة التفاهم.

المادة السابعة: تعتبر هذه المذكرة نافذة المفعول لمدة أربع سنوات اعتباراً من تاريخ توقيع الفريق الأخير ويمكن تجديدها خطياً بعد المراجعة وإعادة التفاوض من قبل الفريقين.

المادة الثامنة: يمكن إنهاء هذه المذكرة في أي وقت خلال فترة نفاذها بكتاب خطي من قبل أحد الفريقين للآخر، بما لا يقل عن ستة أشهر قبل موعد الإنهاء، على أن لا تتأثر النشاطات القائمة و/أو قيد التنفيذ بذلك.

المادة التاسعة: تتكون هذه المذكرة من تسعة بنود بما فيها هذا البند، تم تحريرها في برضى وقبول الفريقين وعلى نسختين أصليتين، متماثلتين.

الفريق الثاني

الفريق الأول

جامعة غرداية ويمثلها مديرها
او من ينوب عنه او يفوضه خطياً بالتوقيع

الجامعة الأردنية ويمثلها رئيسها
او من ينوب عنه او يفوضه خطياً بالتوقيع



الأستاذ الدكتور إلياس بن ساسي

التوقيع:

التاريخ:

مدير جامعة غرداية

25 أكتوبر 2023

إلياس بن ساسي



الأستاذ الدكتور نذير عبيدات

التوقيع:

التاريخ:



مذكرة تفاهم

بين

الجامعة الأردنية في المملكة الأردنية الهاشمية

و

جامعة غرداية في الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية



فريقا المذكرة:

الفريق الأول: الجامعة الأردنية، الجبيهة - عمان ص.ب (11942) الأردن، ويمثلها رئيس الجامعة أو من ينوب عنه أو يفوضه خطياً بذلك، ويشار اليه فيما بعد بالفريق الاول.
الفريق الثاني: جامعة غرداية ص.ب 455 المنطقة العلمية بونورة - النومييرات - ولاية غرداية، الجزائر، ويمثلها مديرها أو من يفوضه خطياً بذلك، ويشار اليه فيما بعد بالفريق الثاني.

مقدمة

- تعتبر مقدمة هذه المذكرة وأي ملحق لها جزءا لا يتجزأ منها وتقرأ معها كوحدة واحدة لكافة الغايات و المقاصد.
- رغبة الفريقين المتعاقدين في إقامة علاقات مباشرة تهدف إلى تطوير تعاون أكاديمي في مجالات متعددة من خلال هذه المذكرة وبما يتوافق مع التشريعات النافذة لدى الفريقين، فقد اتفق الفريقان على ما يلي:

المادة الأولى: تطوير النشاطات التعاونية التالية في المجالات الأكاديمية ذات الاهتمام المشترك بين الفريقين:

1. تبادل أعضاء الهيئة التدريسية والباحثين لأغراض التدريس أو لإلقاء المحاضرات أو القيام بالبحوث العلمية وتبادل الخبرة.
2. تبادل الطلبة طبقاً لاتفاقية تبادل طلابي منفصلة يتم الاتفاق عليها لاحقاً.
3. إجراء مشاريع بحثية مشتركة.
4. التنظيم المشترك لحلقات دراسية و ندوات و مؤتمرات مشتركة.
5. تبادل المطبوعات والكتب والدوريات ونتائج البحوث العلمية.

المادة الثانية : بناء على هذه المذكرة، تقوم الكليات والمعاهد والمراكز لدى الفريقين بالتفاوض والاتفاق على تطوير وتفعيل النشاطات المحددة والمتعلقة بها، على أن يتم تطبيق هذه النشاطات بما يتفق مع قوانين وأنظمة البلدين. كما يقوم كلا الفريقين بتنفيذ واجباته المحددة بموجب مذكرة التفاهم وفقاً للتشريعات النافذة لدى الفريقين.

المادة الثالثة: يتفق الفريقان على أن تنفيذ أي من النشاطات التي وردت في المادة الأولى يعتمد على توافر المصادر والدعم المالي لدى الفريقين ان وجدت.

المادة الرابعة: يتفق الفريقان على نسب الملكية وما ينتج عنها من عوائد قبل البدء في نشاطات بحثية مشتركة، بناء على هذه المذكرة، يمكن أن ينتج عنها ملكية فكرية بما يتوافق مع التشريعات ذات العلاقة. ولا يحق لأي من الفريقين استخدام اسم و/أو شعار و/أو من العلامات التجارية الخاصة بالفريق الآخر دون الحصول على موافقته الخطية والمسبقة وفي حدود نطاق مذكرة التفاهم.

المادة الخامسة: يمكن تعديل هذه المذكرة أو إضافة ملاحق بكتب رسمية متبادلة بين الفريقين، وتعتبر جزءاً لا يتجزأ من المذكرة ويكون التعديل نافذاً من تاريخه مالم يتفق الفريقان على خلاف ذلك.

المادة السادسة: تحل الخلافات ودياً ما أمكن، وفي حال عدم التوصل لحل مرضي لكلا الفريقين، تشكل لجنة يتم تسمية أعضائها من قبل الفريقين وحسب الأصول في حال المنازعات الناشئة عن تغيير و/أو تنفيذ أي بند من بنود مذكرة التفاهم.

المادة السابعة: تعتبر هذه المذكرة نافذة المفعول لمدة أربع سنوات اعتباراً من تاريخ توقيع الفريق الأخير ويمكن تجديدها خطياً بعد المراجعة وإعادة التفاوض من قبل الفريقين.

المادة الثامنة: يمكن إنهاء هذه المذكرة في أي وقت خلال فترة نفاذها بكتاب خطي من قبل أحد الفريقين للآخر، بما لا يقل عن ستة أشهر قبل موعد الإنهاء، على أن لا تتأثر النشاطات القائمة و/أو قيد التنفيذ بذلك.

المادة التاسعة: تتكون هذه المذكرة من تسعة بنود بما فيها هذا البند ، تم تحريرها في برضى وقبول الفريقين وعلى نسختين أصليتين، متماثلتين.

الفريق الثاني

الفريق الأول

جامعة غرداية ويمثلها مديرها
او من ينوب عنه او يفوضه خطياً بالتوقيع

الجامعة الأردنية ويمثلها رئيسها
او من ينوب عنه او يفوضه خطياً بالتوقيع

الأستاذ الدكتور إلياس بن ساسي

الأستاذ الدكتور نذير عبيدات

التوقيع:
التاريخ:

التوقيع:
التاريخ:

